



instruction manual

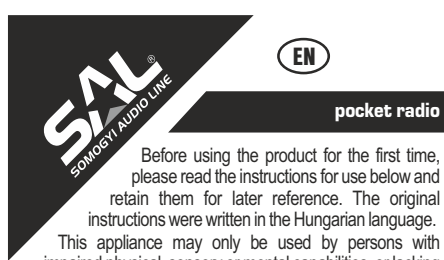
eredeti használati utasítás
 návod na použitie
 manual de utilizare
 uputstvo za upotrebu
 navodilo za uporabo
 návod k použití



RPC 2BX



Nr	EN	HU	SK	RO	SRB	SLO	CZ
1	telescopic antenna	teleszkópous antenna	teleskopická anténa	anténá telescopică	teleskopska antena	teleskopska antena	teleskopická anténa
2	tuning indicator LED	hangolást visszajelző LED	LED kontrolka ladenia	LED pentru semnalizarea pozitiei exacte a postului	LED indikator podešene stanice	LED indikator nastavljene postaje	LED signalizace ladení
3	tuning	rádióállomás kereső	vyhledávanie rozhlasovej stanice	căutare posturi	traženje radio stanica	iskanje radio postaj	vyhledávání rozhlasových stanic
4	frequency display window	frekvencia jelző ablak	okienko frekvencie	geam pentru vizualizarea frecventei	prozor za očitavanje frekvencije	okno za očitavanje frekvence	okénko signalizující frekvenci
5	speaker	hangsugárzó	reproduktor	difuzor	zvučnik	zvučnik	reproduktor
6	3,5 mm headphone connector	3,5 mm fejhallgató aljzat	3,5 mm zásuvka pre slúchadlá	mufa 3,5 mm pentru câști	3,5 mm utičnica za slušalice	3,5 mm vtičnica za slušalke	konektor 3,5 mm k zapojení sluchátek
7	on/off switch and volume control	BE/KI és hangerő-szabályozó	za- a vypínač / regulátor hlasitosti	buton pomire/oprire și potențiomtru	podešavanje jačine zvuka i uključ./isklj.	nastavitev jakosti zvoka in vkj./izkj.	ON/OFF a nastavení hlasitosti
8	wrist strap	csuklópánt	ramienok	bandă pentru încheietură	privezak	privesek	pásek na zápěstí
9	AM-FM band switch	AM-FM sávaváltó	menič pásma AM-FM rádia	schimbare bandă AM-FM	odabir talasne dužine AM-FM	izbira valovne dužine AM-FM	volba pásma AM-FM
10	2xAA (1,5V) battery	2xAA (1,5V) elem	2 x AA (1,5 V) batéria	2 x baterii AA (1,5V)	2xAA (1,5V) baterije	2xAA (1,5V) bateriji	2xAA (1,5V) baterie
11	cover of battery compartment	elemtartó fedele	kryt puzdra na batérie	capac suport baterii	poklopac baterija	kryt pokrov baterij	viko schránky na baterie



EN pocket radio

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. Make sure that the appliance has not been damaged during transit. Keep children away from the packing material, if it contains poly bag or other hazardous components.

- AM-FM radio with 2 bands • featured and easy to use button for tuning • indicator LED of exact tuning • 3,5 mm headphone connector • power supply: 2xAA (1,5V) battery, not included

INSTALLATION

Place 2 pcs AA (1,5V) alkaline batteries to the battery holder compartment, according to the marked polarity. • Immediately remove the depleted batteries!

• Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together! The batteries should be replaced by adults only!

• If there is some liquid flown out, then take a protective glove and clean the battery holder with a dry cloth! Do not open, burn and short circuit the batteries! • It is forbidden to charge the batteries which are not rechargeable! Risk of explosion! Do not use accumulators instead of batteries, because their voltage and efficiency is significantly lower!

USING THE RADIO

Switch on the unit by rotating VOLUME (7.) switch down. Select the desired FM-AM band (9.) and seek for the radio station with TUNING (3.) knob. Pull out the antenna totally. Tuning indication LED (2.) will light up, if the radio station is tuned exactly.

- Reception ability of radio depends on the site of use, and the actual reception conditions.
- Handle the antenna with care, so as not to crush it!
- In case of listening to AM band, there will be a built-in antenna operated. Don't pull out the telescopic antenna, but rotate the device to the best receiving position.
- Reception may be disturbed by the electronic appliances nearby.

USING THE HEADPHONE

Mono earphone or headphone can be connected to the 3,5mm (6.) connector. Speaker will shut down then. Set the desired volume with the VOLUME (7.) controller.

CLEANING

Use a soft, dry cloth and brush for regular cleaning. Do not use cleaners! Avoid getting water inside and on the connectors of the unit!

WARNINGS

- Please read this instruction manual carefully before use, and place it in an easily accessible place for future reference
- Protect from dust, humidity, liquids, heat, moisture, frost, and shock, as well as from direct heat, or sunshine!
- Protect the appliance from splashing water, and do not place objects filled with liquid e.g. a glass on the appliance!
- Open flame sources, like a lit candle, cannot be placed on the appliance!
- If not in use for longer periods, remove the batteries!
- The speakers contain magnets, so do not place objects that are susceptible to it near them. (e.g. credit card, cassette tape, compass...)
- Due to continuous development, the technical data, and design can change without prior notice.
- We do not take responsibility for any possible printing errors and are sorry if any occurs.



H zsebrádió

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

- 2 sávú AM-FM rádió • kiemelt, kényelmesen kezelhető állomáskereső gomb • pontos adóra hangolást jelző LED • 3,5 mm fejhallgató csatlakozó aljzat • Tápellátás: 2xAA (1,5 V) elem, nem tartozék

ÜZEMBE HELYEZÉS

Helyezzen be az elemtartóba az ott jelölt polaritásnak megfelelően 2 darab AA méretű (1,5 V) alkáli elemet. • Az elemek kimerülése után azonnal távolítsa el azokat! • Ne használjon különböző gyártmányú vagy állapotú elemeket! Az elemcserét csak felhőt véggezheti el! • Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és szárass ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Az elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zární! A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! Az elemek helyett ne tegyen bele akkumulátorokat, mert azok feszültsége és hatásfoka jelentősen kisebb!

ARÁDÍÓ HASZNÁLATA

Kapcsolja be a VOLUME (7.) kapcsoló lefelé történő forgatásával. Válassza ki a kívánt FM-AM hullámhávót (9.) és

- keresse meg a rádióállomást a TUNING (3.) forgató gombbal. Az antennát teljesen húzza ki. A rádióadóra pontosan hangolva, a hangolást jelző LED (2.) világít.
- A rádió vételkésztsége nagymértékben függ a használat helyétől, az aktuális vételi viszonyoktól.
- Óvatosan kezelje az antennát, hogy ne törje el!
- AM sáv hallgatása esetén egy beépített antenna működik. Ne húzza ki az antennát, hanem a készüléket forgassa a legjobb vételi pozícióba.
- A közelben található elektromos berendezések zavarhatják a vételt.

FEJHALLGATÓ HASZNÁLATA

Mono fülhallgatót vagy fejhallgatót csatlakoztathat a 3,5 mm (6.) csatlakozóaljzatba. A hangszóró ekkor kikapcsol. Állítsa be a kívánt hangerőt a VOLUME (7.) szabályzóval.

TISZTÍTÁS

Használjon puha, száraz törölkendőt és esetet a rendszeres tisztításhoz. Tilos tisztítószereket alkalmazni! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozókra!

FIGYELMEZTETÉSEK

- Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre!
- Óvja portól, párától, foyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!
- A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre!
- Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre!
- Ha hosszabb ideig nem használja, távolítsa el az elemeket!
- A hangsugárzók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, mágnoházetta, iránytű...)
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
- Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIK®
 H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu • Származási hely: Kína



SK vreckové rádio

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebiteľ nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

- 2-pásmové AM-FM rádio • gombik na vyhľadávanie rozhlasových stanic, pohodlná obsluha • LED kontrolka presného zladenia • 3,5 mm pripojovacia zásuvka pre slúchadlá • napájanie: 2 x AA (1,5 V) batéria, nie je príslušenstvom

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Do puzdra na batérie vložte 2 ks AA (1,5 V) alkalickú batériu, pričom dbajte na správnu polaritu. • Vybité batérie ihneď odstráňte z prístroja! • Nepoužívajte naraz rôzne typy batérií a/alebo rôzne nabitie batérie! Výmenu batérií môže viesť len dospelá osoba! • Ak vytkieľa z batérií kyselina, použite ochranné rukavice a puzdro batérie očistite suchou utierkou! Batérie je zakázané otvárať, hádzať do ohňa alebo skrátovať! Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu! Nepoužívajte akumulátory namiesto batérií, lebo ich napätie a účinnosť je výrazne nižšia!

POUŽÍVANIE RÁDIA

Zapnite rádio otáčaním gombíka VOLUME (7.) smerom dole. Vyhľadajte želanú vlnovú pásmo FM-AM (9.) a vyhľadajte rozhlasový stanú pomocou otočného gombíka TUNING (3.). Anténu celkom vyťahnite. Keď je rádio presne naladené na

- rozhlasovú stanicu, svieti LED (2.) kontrolka.
- Kvalita prijímaného rádiového signálu vo veľkom závisí od miesta používania a od aktuálnych podmienok príjmu.
- S anténou nakladajte opatrne, aby sa nezlomila!
- V prípade počúvania pásma AM funguje v rádiu jedna zabudovaná anténa. Nevytiahnite anténu, ale otočte rádio do najlepšej pozície príjmu.
- Elektronické zariadenia v blízkosti rádia môžu rušiť príjem.

POUŽÍVANIE SLÚCHADIEL

Do pripojovacej zásuvky 3,5 mm (6.) možno pripojiť mono slúchadlá. Reproduktor sa vtedy vypne. Nastavte hlasitosť pomocou regulátora VOLUME (7.).

ČISTENIE

Na pravidelné čistenie používajte mäkkú, suchú utierku a štetec. Nepoužívajte čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na prípojky nedostala voda!

UPOZORNENIA

- Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte!
- Chrňte pred prachom, parou, teplotou, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepelným alebo snečným žiarením!
- Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár!
- Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku!
- Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batérie!
- Reprodukory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas...)
- Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.
- Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIK SLOVENSKO s.r.o.
 Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk
 • Krajina pôvodu: Čína

